

# Panteleimonova Svitlana

★ **ПЕРЕВОДЧИК, 999 ГРН.**

🔄 6 ноября  
2021

📍 Город: [Киев](#)

Возраст: 36 лет

Режим работы: частичная занятость

Категории: Издательство, полиграфия, Медицина, фармацевтика

✓ Состою в браке

[Войдите](#) или [зарегистрируйтесь](#) на сайте как работодатель, чтобы видеть контактную информацию.

## Опыт работы

### Переводчик

Conference Translation (Перевод на конференциях), Киев  
08.2011 – По настоящее время (14 лет 9 месяцев)

#### Обязанности:

синхронный и последовательный перевод конференций и бизнес переговоров.

✓ Есть рекомендации с данного места работы

## Образование

### Киевский Славистический Университет (Киев)

Специальность: Международные отношения  
полное высшее, 09.2006 – 02.2012 (5 лет 5 месяцев)

### Canyon High School

среднее, 08.2005 – 07.2006 (10 месяцев)

## Знание языков

Английский - Профессиональный (эксперт)

## Дополнительная информация

Личные качества, хобби, увлечения, навыки: умею найти индивидуальный подход к клиенту, хорошие организаторские и ораторские способности, могу работать в сжатые сроки и в стрессовой обстановке; быстро обучаюсь новым навыкам; хорошо работаю как индивидуально, так и в команде; достигаю всех поставленных целей. I have a tailored approach to every customer; have well-developed organizational and speaking skills; can work under tight deadlines and in stressful situations; can gain new skills very quickly; I work well both individually and in a team; I am attentive to details and meet all set goals. Фрилансер Переводчик 2008 – ... • Выполнила высокого уровня устные синхронные и последовательные переводы на конференциях и бизнес переговорах на разные тематики (фармацевтика, юриспруденция, торговля, банковское дело, косметика, маркетинг, виноделие, биоэнергетика, восстанавливаемая энергетика, агрокультура) • Выполнила качественные письменные переводы договоров и контрактов Преподаватель английского 2006 - ... • Составила индивидуальные и групповые программы обучения для уровней начальный – продвинутый и бизнес английский • Обучила много студентов на основе собственных программ Freelancer Interpreter 2008 – ... • Performed high level sequential and simultaneous translations at conferences and business negotiations on various themes (pharmacy, law, commerce, banking, cosmetics, marketing, wine making, bio energy, renewable energy, agriculture) • Performed excellent written translation of documents and contracts English teacher 2006 - ... • Created tailored programs for teaching English of all levels (beginner- advanced, business) • Successfully taught many students based on my own programs Киевский Славистический Университет 2006-2012

Магистр в Международных Отношениях и Английском языке Canyon High School, Texas, the USA 2005-2006 студент по обмену Kyiv Slavonic University 2006-20012 master's degree in International Relations and English Canyon High School, Texas, the USA 2005-2006 an exchange student, FLEX alumnus

Цель поиска работы, пожелания к месту работы: Синхронный перевод на конференциях и переговорах.